

# FONDAZIONE

Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

**Pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 assegno per la collaborazione ad attività di ricerca settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 “Linguistica Italiana”, ai sensi dell’art. 1 lettera b) del “Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca di cui all’art. 22 della legge 240 del 30.12.2010”; - durata: anni 1 (rinnovabile) - programma di ricerca: “Ricognizione a fini lessicografici e lemmatizzazione della fraseologia nei sottocorpora testuali del *VIVer*” - Pubblicato sul sito web della Fondazione Verga in data 19/10/2022 - scadenza 8/11/2022.**

## Verbale n. 2

L’anno duemilaventidue il giorno 28 del mese di novembre alle ore 18.00 si riunisce in modalità telematica tramite la piattaforma Google Meet (link: <https://meet.google.com/roc-qcqq-mpo>) la Commissione giudicatrice della selezione in epigrafe, nominata con nota della Presidente del Consiglio Scientifico prot. n. 10/2022 del 14/11/2022, giusta delibera del Comitato Direttivo dell’11/11/2022 e composta dai proff. Gabriella Alfieri Presidente, Marco Biffi, Componente ed Emiliano Picchiorri, Segretario verbalizzante, al fine di procedere agli adempimenti relativi alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni presentati dai candidati partecipanti alla selezione giudicatrice dell’assegno di ricerca citato.

La Presidente, constatata la presenza di tutti i componenti della Commissione, che risultano collegati tematicamente, e alle ore 18.05 dichiara aperta la seduta e dà inizio alla procedura della selezione in oggetto.

La Presidente ricorda ai componenti della commissione i criteri stabiliti nella precedente riunione come riportato nel verbale n. 1 del 28/11/2022.

La Commissione prende visione delle istanze dei candidati, pervenute nei termini previsti dal bando, all’indirizzo pec della Fondazione Verga ([presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)) e debitamente archiviata dalla responsabile del procedimento, Dott.ssa Teresa Scibetta.

Risulta avere presentato istanza di partecipazione alla selezione la seguente candidata:

COGNOME E NOME

DATA DI NASCITA

1) Dott. ssa Stephanie Cerruto

12/05/1988



# FONDAZIONE



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

Presa visione delle generalità della candidata i sottoscritti dichiarano che non esistono vincoli di parentela o di affinità entro il 4° grado incluso, o di coniugio, tra la candidata e i componenti la Commissione, né tra questi ultimi tra di loro, e che non sussistono situazioni di incompatibilità tra essi e la concorrente ai sensi degli articoli 51 e 52 del codice di procedura civile in quanto applicabili. Dichiarano inoltre l'inesistenza di situazioni di conflitto di interessi, anche potenziale, nei confronti della candidata, in attuazione delle disposizioni vigenti in materia (art. 1, comma 41, l. 190/2012, art. 6, comma 2, d.p.r. 62/2013). La Commissione verifica che la concorrente ha dichiarato l'inesistenza di vincoli di parentela o di affinità entro il 4° grado incluso, o di coniugio, con alcun Professore appartenente al Consiglio Scientifico della Fondazione Verga, ovvero con il Rettore dell'Università di Catania, e Presidente della Fondazione Verga, né con un componente del Consiglio di Amministrazione della Fondazione Verga.

La Commissione procede quindi all'esame delle attestazioni da parte della candidata e, verificata la corrispondenza dei requisiti richiesti dall'art. 2 del bando di selezione, ammette alla valutazione la seguente dottoressa:

<u>COGNOME E NOME</u>	<u>DATA DI NASCITA</u>
-----------------------	------------------------

1) Dott. ssa Stephanie Cerruto	12/05/1988
--------------------------------	------------

La Commissione, in applicazione dei criteri determinati, passa alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni allegati dalla candidata e caricate nella suddetta piattaforma informatica, stilando una tabella (ALLEGATO 1), costituente parte integrante del presente verbale e così riassunta:

<u>COGNOME E NOME</u>	<u>DATA DI NASCITA</u>	<u>TOTALE PUNTI</u>
-----------------------	------------------------	---------------------

1) Dott. ssa Stephanie Cerruto	12/05/1988	36,50
--------------------------------	------------	-------

Per quanto disposto dall'art. 6 del bando, viene ammessa a sostenere il colloquio la seguente candidata:

<u>COGNOME E NOME</u>	<u>DATA DI NASCITA</u>	<u>TOTALE PUNTI</u>
-----------------------	------------------------	---------------------

1) Dott. ssa Stephanie Cerruto	12/05/1988	36,50
--------------------------------	------------	-------



# FONDAZIONE



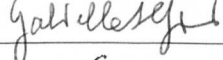
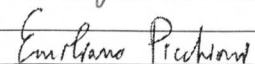
Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania  
Tel./ fax 095 7150623  
C.F.: 80025060874  
email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)  
[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)  
Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)  
Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

Copia della nota di ammissione della candidata nonché l'esito della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni (ALLEGATO 2), vengono trasmessi alla funzionaria responsabile del procedimento per la relativa pubblicazione al sito web della Fondazione Verga nella sezione "**Amministrazione Trasparente**", al seguente link <http://www.fondazioneverga.it/ammistrazione-trasparente/>.

Le determinazioni, così come ogni altra decisione, sono state assunte dalla commissione all'unanimità e con la presenza costante di tutti i componenti, collegati telematicamente (ALLEGATO 3).

La Presidente, inoltre, dà mandato alla funzionaria di notificare alla concorrente ammessa l'esito della valutazione dei titoli e di comunicarle altresì la data del colloquio che si terrà alle ore 10,00 del giorno 23 dicembre 2022 in modalità telematica sulla piattaforma online Google Meet al seguente indirizzo: <https://meet.google.com/mcn-iqyv-cej>, ovvero il giorno 3 dicembre 2022 alle ore 10,00 con le medesime modalità in caso di rinuncia ai termini da parte della candidata.

Ultimati i lavori alle ore 18.35 la Presidente dichiara chiusa la seduta.

Presidente: Prof.ssa Gabriella Alfieri   
Componente: Prof. Marco Biffi  
Segretario: Prof. Emiliano Picchiorri 





# FONDAZIONE



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania  
Tel./ fax 095 7150623  
C.F.: 80025060874  
email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)  
[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)  
Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)  
Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

## Allegato n. 1 al verbale n. 2 del 28/11/2022

**Pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 assegno per la collaborazione ad attività di ricerca settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 "Linguistica Italiana", ai sensi dell'art. 1 lettera b) del "Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge 240 del 30.12.2010"; - durata: anni 1 (rinnovabile) - programma di ricerca: "Ricognizione a fini lessicografici e lemmatizzazione della fraseologia nei sottocorpora testuali del VIVer" - Pubblicato sul sito web della Fondazione Verga in data 19/10/2022 - scadenza 8/11/2022.**

### **1) dott.ssa Stephanie Cerruto**

- a) frequenza a corsi di dottorato, corsi di specializzazione, corsi di perfezionamento post-laurea, seguiti in Italia o all'estero;

1) Master universitario di I livello in "Didattica dell'italiano L2/LS in prospettiva interculturale", conseguito il 26/10/2018 presso l'Università degli Studi di Macerata

**punti 1**

**TOTALE PUNTI 1/6**

- b) svolgimento di una documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti o assegni di ricerca, borse di studio o incarichi, sia in Italia che all'estero;

- Contratto di collaborazione occasionale dall'1/9/2022 al 31/10/2022 (2 mesi), presso la Fondazione Verga di Catania, a supporto del progetto "VIVER Vocabolario reticolare dell'italiano veristico" (attività svolta: marcatura a fini di lemmatizzazione di testi precedentemente digitalizzati in formato pdf ed elaborati con programma OCR);

**punti 0,5**

- Contratto di collaborazione coordinata e continuativa dal 2/5/2022 al 30/6/2022 (2 mesi), presso la Fondazione Verga di Catania, per la ricognizione descrittiva dei cataloghi di Archivi e Biblioteche Nazionali che custodiscono fondi di autografi verghiani, nei quali sono presenti testi epistolari o documentari utili ai fini dell'Edizione Nazionale dell'Epistolario verghiano;

**punti 0,5**

- Borsa di ricerca della Fondazione Verga di Catania dal 16/3/2018 al 16/9/2018 (6



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

mesi) su progetto VIVER dal titolo "Vocabolario reticolare dell'italiano veristico: elaborazione e analisi delle fonti per la consultazione a corpus variabile e ricognizione scalare della fraseologia" (attività svolta: ampliamento del corpus dei testi che costituiscono le fonti del VIVER; scansione, digitalizzazione e marcatura dei testi secondo il sistema di codifica XML TEI, collaudato per molti prestigiosi corpora; ricognizione scalare della fraseologia);

**punti 1,5**

- Contratto di collaborazione occasionale dall'1/3/2017 al 30/4/2017 (2 mesi), presso la Fondazione Verga di Catania, a supporto dei progetti finanziati dal MIBACT nei seguenti ambiti: Umanistica digitale - «Corpus dei corpora della letteratura pre e post-verista»; Lessicografia digitale - «VIVER - Vocabolario reticolare dell'italiano veristico»; Conservazione dei beni culturali - «Catalogazione descrittiva del fondo di autografi e volumi "Ragusa Moletti"»

**punti 0,5**

**TOTALE PUNTI 3/9**

- c) studi, comprovati da pubblicazioni e dalla partecipazione attiva a congressi strettamente attinenti alla tematica del progetto e all'attività di ricerca indicata all'art.1;

1. Convegno internazionale "Le miniature. di Verga. Narrativa breve e scena del mondo" (Messina, 3-4 novembre 2022). Titolo della comunicazione: Verga e la narrazione per fotogrammi: *Lacrymae rerum* (1884) e *L'agonia d'un villaggio* (1886); **punti 1**

2. XXV Congresso AIPI .Raccontare la realtà Italia ieri e oggi. (Palermo, 27-29 ottobre 2022). Titolo della comunicazione: L'eredità linguistico-retorica di Verga nelle opere di Federico Tozzi; **punti 1**

3. XV Congresso ASLI «I testi e le varietà» (Napoli, 21-24 settembre 2022). Titolo della comunicazione: *L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga: sondaggi sulle lettere private degli anni 1865-1885* **punti 2**

4. XXIV Congresso ADI "Letteratura e potere/poteri. (Catania, 23-25 settembre 2021). Titolo della comunicazione: La rappresentazione del potere nelle opere di Verga tra connotazione retorica e denotazione convenzionale; **punti 1**

5. XIV Convegno ASLI «Lessicografia storica dialettale e regionale» (Milano, 5 - 7 novembre 2020). Titolo della comunicazione: «*Scrivere e parlare con forbito stile*» nella Sicilia preunitaria. *Sondaggi sulla Nomenclatura familiare siculo-italica (1840) di Antonino Caglià Ferro*; **punti 2**



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania  
Tel./ fax 095 7150623  
C.F.: 80025060874  
email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)  
[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)  
Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)  
Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

6. XIII Convegno ASLI . Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato. (Catania, 29-31 ottobre 2018). Titolo della comunicazione: *Imparare l'italiano conversando: analisi pragmatica dei dialoghi "didattici" di Giovanni Veneroni (1642-1708)*; **punti 1**
7. V Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia «Lessicalizzazioni "complesse". Ricerche e teoresi» (Catania, 26-29 settembre 2018). Titolo della comunicazione: *La Fraseologia italiana di Giovan Battista Ballesio fra tradizione e innovazione*; **punti 2**
8. XV Congresso internazionale della SILFI «Linguaggi settoriali e specialistici» (Genova, 28-30 maggio 2018). Titolo della comunicazione: *I vocabolari metodici dell'Ottocento: il linguaggio settoriale nel Vocabolario domestico di Gianfrancesco Rambelli*; **punti 2**
9. IV Congresso Internazionale di fraseologia e paremiologia, «Fraseologia e paremiologia, roba da matti!» (Bucarest, 27-29 settembre 2017). Titolo della comunicazione: *Tra equivalenza e ricaratterizzazione: la fraseologia nella traduzione italiana di Via col vento (1937-2015)*; **punti 1**
10. Convegno internazionale di studio «Dialecto e società» (Sappada/Plodn (Bl) 3-7 luglio 2017). Titolo della comunicazione: *Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: l'epistolario di Mariannina Coffa*; **punti 1**
11. Convegno internazionale «Dal monologo al polilogo: l'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto» (Varsavia, 6-8 aprile 2017). Titolo della comunicazione: *«Domani è un altro giorno». Via col vento come fonte fraseologica dell'italiano contemporaneo*. **punti 1**

**TOTALE PUNTI** 15/20


d) pubblicazioni, ivi compresa la tesi di dottorato;

1. *La formazione linguistica dell'"italiano" Verga attraverso le lettere private (1865-1885)*. Tesi di dottorato. **punti 6**
2. G. Alfieri – S. Arcidiacono – M. Biffi – S. Cerruto – A. Di Silvestro – V. Puglisi – R. Sardo, *Il VIVer: Vocabolario Reticolare dell'Italiano Veristico*, «Annali della Fondazione Verga», 14 (2021), pp. 341-400, ISSN: 2038-2243. **punti 0,50**
3. *Il carteggio Verga-Martini: notazioni linguistiche e culturali*, «Annali della Fondazione Verga», 12 (2019), pp.119-164, ISSN: 2038-2243. **punti 2**
4. *Per una storia dell'italiano regionale siciliano: sondaggi sull'epistolario di Mariannina Coffa*, «Bollettino - Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani», vol. 30 (2019), pp. 361-397,





# FONDAZIONE



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

ISSN: 0577-277X.

**punti 2**

5. «Domani è un altro giorno». La traduzione di «Via col vento» come canale idiomatico nell'italiano contemporaneo, «Kwartalnik Neofilologiczny», LXVI, 2/2019, pp. 322-329, ISSN: 0023-5911. **punti 0,50**
6. L'evoluzione della competenza linguistica di Giovanni Verga attraverso l'epistolario: lessico e fraseologia, Atti della III Giornata dell'ASLI per i dottorandi, Firenze, Accademia della Crusca 2-4 dicembre 2021 (in stampa). **punti 0**
7. La lessicografia preunitaria in Sicilia: sondaggi sulla Nomenclatura familiare siculo-italica (1840) di Antonino Caglià Ferro, in *Lessicografia storica dialettale e regionale*. Atti del XIV Convegno ASLI (Milano, 5-7 novembre 2020), a cura di M.A. Cortelazzo - S. Morgana - M. Prada, Firenze, Franco Cesati Editore, 2022, pp. 137-143, ISBN: 978-88-7667-969-8. **punti 1**
8. *Imparare l'italiano conversando: analisi pragmatica dei dialoghi "didattici" di Giovanni Veneroni (1642-1708)*, in G. Alfieri - G. Alfonzetti - D. Motta - R. Sardo, *Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2020, pp. 485-493, ISBN 978-88-7667-843-1. **punti 0,50**
9. La Fraseologia italiana di Giovan Battista Ballesio fra tradizione e innovazione, in I. Valenti (a cura di), *Lessicalizzazioni "complesse". Ricerche e teoresi / Lexicalizaciones "complejas". Investigacion y teorias / Lexicalisations "complexes". Recherches et théorisations*, Roma, Aracne, 2020, pp. 333-344, ISBN 978-88-255-3742-0. **punti 1,50**
10. *Il lessico dei "bisogni fattizii" nel Vocabolario domestico di Gianfrancesco Rambelli (1850)* in J. Visconti - M. Manfredini - L. Coveri (a cura di), *Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione*, Atti del XV Congresso internazionale SILFI (Genova, 28-30 maggio 2018), Firenze, Cesati, 2020, pp. 201-207. ISBN 978-88-7667-817-2. **punti 1,50**
11. *Tra equivalenza e ricaratterizzazione: la fraseologia nella traduzione italiana di Via col vento (1937-2015)* in O. Balaş - A. Gebăilă - R. Voicu (a cura di), *Fraseologia e paremiologia; prospettive evolutive, pragmatica e concettualizzazione*, Riga, Edizioni Accademiche Italiane, 2019, pp. 140-155, ISBN: 978-3-330-78142-9. **punti 1**
12. *Forme e funzioni del dialetto nella scrittura privata: note sull'epistolario di Mariannina Coffa*, in *Marcato G. (a cura di), Dialetto e società*, Padova, Coop. Libreria Editrice Università di Padova, 2018, pp. 323-328, ISBN: 9788867879298. **punti 1**



# FONDAZIONE



Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

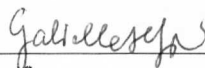
Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

**TOTALE PUNTI 17,50/20**

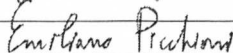
**PUNTEGGIO TOTALE punti 36,50/55**

Presidente: Prof.ssa Gabriella Alfieri



Componente: Prof. Marco Biffi

Segretario: Prof. Emiliano Picchiorri







# FONDAZIONE

Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania  
Tel./ fax 095 7150623  
C.F.: 80025060874  
email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)  
[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)  
Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)  
Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

## ALLEGATO 2 al verbale n. 2 del 28/11/2022

Copia della nota di ammissione della candidata ed esito della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni

**Pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 assegno per la collaborazione ad attività di ricerca settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 "Linguistica Italiana", ai sensi dell'art. 1 lettera b) del "Regolamento per il conferimento di assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge 240 del 30.12.2010"; - durata: anni 1 (rinnovabile) - programma di ricerca: "Ricognizione a fini lessicografici e lemmatizzazione della fraseologia nei sottocorpora testuali del *VIV* - Pubblicato sul sito web della Fondazione Verga in data 19/10/2022 - scadenza 8/11/2022.**

### **Elenco dei candidati ammessi alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni:**

1) dott.ssa Stephanie Cerruto

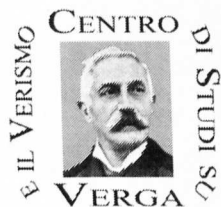
### **Esito della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni:**

COGNOME E NOME	TOTALE PUNTI
Stephanie Cerruto	36,50/55

**Per quanto disposto dall'art. 6 del bando, viene ammessa a sostenere il colloquio la seguente candidata:**

COGNOME E NOME
Stephanie Cerruto

La Presidente, inoltre, dà mandato alla funzionaria di notificare alla concorrente ammessa l'esito della valutazione dei titoli e di comunicarle altresì la data del colloquio che si terrà alle ore 10,00 del giorno 23 dicembre 2022 in modalità telematica sulla piattaforma online Google Meet al seguente indirizzo:



# FONDAZIONE

Via Sant'Agata, 2 - 95131 Catania

Tel./ fax 095 7150623

C.F.: 80025060874

email [info@fondazioneverga.it](mailto:info@fondazioneverga.it)

[presidente@fondazioneverga.it](mailto:presidente@fondazioneverga.it)

Sito: [www.fondazioneverga.it](http://www.fondazioneverga.it)

Pec: [presidente@pec.fondazioneverga.it](mailto:presidente@pec.fondazioneverga.it)

<https://meet.google.com/mcn-iqyv-cej>, ovvero il giorno 3 dicembre 2022 alle ore 10,00 con le medesime modalità in caso di rinuncia ai termini da parte della candidata.

La candidata dovrà esibire in video il medesimo documento di identità depositato in copia con la domanda di partecipazione.

È consentito a chiunque assistere allo svolgimento del colloquio attraverso il collegamento al suddetto link <https://meet.google.com/mcn-iqyv-cej>

Letto, approvato e sottoscritto.

Presidente: Prof.ssa Gabriella Alfieri

Componente: Prof. Marco Biffi

Segretario: Prof. Emiliano Picchiorri